


# Raccolta Differenziata Porta a Porta


ERSU - RACCOLTA RIFIUTI - Sistema Gestionale della Raccolta Differenziata

<https://ersu.it/territori/forte-dei-marmi/>

## La Raccolta Domiciliare Porta a Porta









# FORTE DEI MARMİ



**UTENZE DOMESTICHE****DOMESTIC USERS**

**CALENDARIO BASSA STAGIONE**  
1 OTTOBRE 2023 > 31 MAGGIO 2024


**LOW SEASON CALENDAR**  
1ST OCTOBER 2023 > 31 MAY 2024

	LUN - MON	MAR - TUE	MER - WED	GIO - THU	VEN - FRI	SAB - SAT	DOM - SUN	
<b>UTENZE DOMESTICHE</b>								<b>DOMESTIC USERS</b>
<b>ORGANICO</b> esporre con il mastello marrone da 20 lt	●			●		●		ORGANIC WASTE use the brown 20-litre container 
<b>CARTA, CARTONE TETRAPAK</b>			●					PAPER, CARDBOARD TETRAPAK 
<b>MULTIMATERIALE</b>		●						MULTIMATERIAL (PLASTIC ITEMS AND CANS) 
<b>VETRO</b> esporre con il mastello blu/verde				●				GLASS use the blue/green container 
<b>RUR (NON RICICLABILE)</b> esporre con il mastello grigio	●							NON RECYCLABLE WASTE use the grey container 
<b>VERDE</b> 13:00 > 19:00			●			●*		GREEN WASTE 1:00 > 7:00 p.m. 


- > Ove non specificato lo svolgimento del servizio verrà effettuato dalle ore 7:00 alle ore 13:00.
- > Esporre sacchi e contenitori prima delle ore 7:00.
- > **La raccolta del verde** è effettuata dalle ore 13:00 alle ore 19:00.
- > Esporre i sacchi prima delle ore 13:00.
- > \* La raccolta del verde il sabato verrà effettuata solo nei mesi di Ottobre, Novembre, Aprile e Maggio.

- > Unless specified, waste will be collected from 7:00 am to 1:00 pm.
- > Dustbins and bags must be placed clearly visible outside your property before 7:00 AM.
- > **Green waste** collection is carried out from 1:00 p.m. to 7:00 p.m.
- > Green Bags must be placed outside your property before 1:00 p.m.
- > \* On Saturday, green waste collection will be carried out only on October, November, April and May.


## PORTAPPORTA



INNOVAZIONE E AMBIENTE



PORTAPPORTA



ISO 9001 - ISO 14001  
ISO 45001

- > RICEVI LE NOTIFICHE DEL TUO CALENDARIO PORTA A PORTA
- > PRENOTA SERVIZI
- > SEGNA LA ABBANDONI
- > CONSULTA IL RIFIUTARIO

LA RACCOLTA DIFFERENZIATA È ANCORA PIÙ SEMPLICE

Disponibile su App StoreScarica su Google Play

RECYCLING IS EVEN SIMPLER

# WWW.ITALIANCASE.COM

Italian Case • Via Mazzini, 33 - 55042 FORTE DEI MARMİ (Lucca) Italy • Tel. +39-0584-83447 • Tel. +39-335-6103183 • Fax +39-0584-876320 • E-mail: info@italiancase.com

- **Isole di Raccolta in Centro a Forte dei Marmi.**

In Piazza Dante e in Piazza Marconi sono presenti le isole ecologiche per la raccolta di organico, carta–cartone–tetrapack, multimateriale e RUR.

**Piazza Dante:** <https://goo.gl/maps/XH3hzYE93vVXM7Rc7>

**Piazza Marconi:** <https://goo.gl/maps/Dp8vveM4rmsCm8Xz8>

- **Centri Raccolta Differenziata in Versilia**

Facilmente raggiungibili in auto:

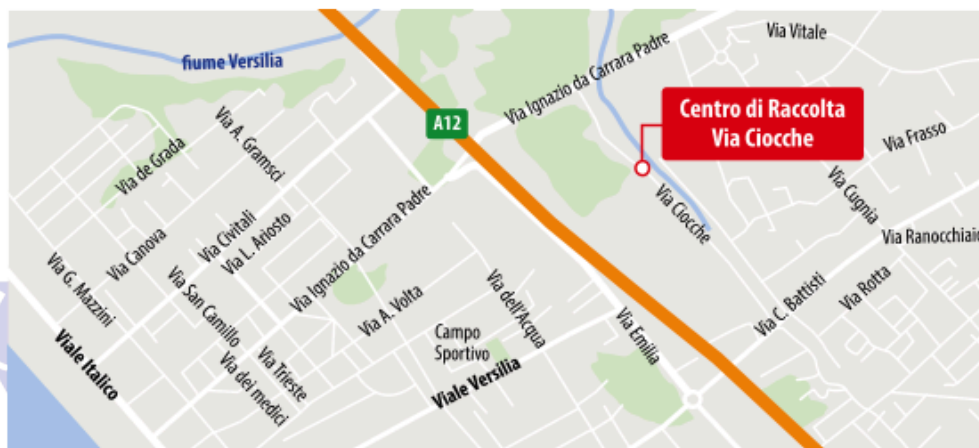
**Via Olmi:** (loc. Pietrasanta): Lun/Sab 7:00 > 19:00 e Domenica 16:00 > 20:00;

**Via Cioche:** <https://goo.gl/maps/sqYz7wYpsv42WdJ96> - (Lun/Sab 7:00 > 19:00).

## Stazione Ecologica Via Olmi



## Centro di Raccolta Via Cioche



**Alla cortese attenzione dei signori clienti**

Vi preghiamo di leggere quanto segue:

Per evitare di pagare spese extra o avere problemi con la nostra agenzia o con quella con cui avete prenotato, Vi preghiamo di avere le seguenti precauzioni;

- non permettere di far scrivere ai vostri bambini sui muri, tavoli o mobili della villa prenotata;
- Vi preghiamo di non usare la biancheria della villa per pulire pavimenti, coprire automobili o altro;
- non uccidete insetti sui muri o soffitti della vostra villa;
- usare sempre teli di plastica (se non li avete possiamo fornirli noi su vostra richiesta) o pannoloni per i vostri bambini per evitare di macchiare le materasse e doverne pagare il costo di una nuova;
- non gettate assorbenti nei W.C. della vostra villa;
- non accendete caldaie o stufe da riscaldamento senza richiederlo alla Agenzia Italian Case;
- non lasciate accese inutilmente luci o apparecchi elettrici della vostra villa;
- non usate impropriamente gli accessori o apparecchi elettrici della vostra villa, qualora non riusciate a farli funzionare, un nostro impiegato sarà lieto di spiegarVi l'esatto funzionamento;
- quando usate il barbeque fate attenzione che l'olio delle vostre grigliate non macchi i pavimenti;
- non alzate al massimo il termostato del vostro frigorifero, farà sì che si formi una lastra di ghiaccio e la temperatura non si abbasserà, se pensate che il vostro frigorifero non funzioni correttamente informate l'Agenzia Italian Case;
- non accendete l'aria condizionata con le finestre aperte, è uno spreco e pensate anche all'ambiente;
- Vi preghiamo, alla vostra partenza, di lasciare la villa nelle condizioni in cui la avete trovata al vostro arrivo e di provvedere a portare i sacchi dei vostri rifiuti negli appositi cassonetti in una delle isole ecologiche e i pochi rifiuti che possono rimanere di **selezionarli**.

**-VI RICORDIAMO CHE LA VILLA VA LASCIATA LIBERA ENTRO LE ORE 10.00 DEL MATTINO DELLA PARTENZA.**

Qualora i clienti non dovessero rispettare le condizioni sopra descritte, sarà detratto dall'importo della cauzione il costo dei Danni procurati.

Per cercare di evitare spiacevoli sorprese, Vi consigliamo di non dimenticare quanto segue:

- chiudere a chiave le porte esterne;
- chiudere le persiane ed abbassare le avvolgibili;
- non lasciare oggetti di valore in vista.

L'Italian Case non può ritenersi responsabile per eventuali furti.

Per qualsiasi problema o informazione non esitate ad interpellarci, saremo lieti di poterVi aiutare. Il nostro orario di agenzia è il seguente:

9.30 - 12.30 / 16.00 - 19.00

Chiuso la domenica ed il mercoledì pomeriggio

**ITALIAN CASE Via Mazzini, 33 - Forte dei Marmi +39-0584-83447**

**Cell: 0039-335-6103183 Fax +39-0584-876320**

**E.mail: [info@italiancase.com](mailto:info@italiancase.com) Internet: [www.italiancase.com](http://www.italiancase.com)**

**Skype: italian-case**

**WWW.ITALIANCASE.COM**



### Beach Clubs

Forte dei Marmi offers besides its public beach clubs, (with or without beach equipment), a large number of splendid, quiet, spacious and well equipped **private beach clubs**.

Italian Case offers its clients a wide choice of beach clubs with a various selection of equipment which may be rented.

The equipment ranges from Sunshades to Tendas. Each **sunshade** comes with two chairs and one sun bed.

Each **Tenda** comes with four deck chairs, two beds and one small table. Renting this equipment you have the use of a changing hut and showers.

All the beach clubs have a **bar** and most have **restaurants**.



### Stabilimenti balneari

Forte dei Marmi, oltre ai suoi bei stabilimenti balneari pubblici, con o senza attrezzature, dispone anche di molti splendidi, silenziosi, spaziosi e ben attrezzati **stabilimenti balneari privati**.

Italian Case offre ai propri clienti una vasta scelta di bagni con diverse attrezzature che possono essere noleggiate.

Le attrezzature vanno dagli ombrelloni alle tende. Ciascun **ombrellone** dispone di due sedie a sdraio ed un lettino.

Le **tende** dispongono di quattro sdraio, due lettini e un piccolo tavolino. Chi noleggia queste attrezzature ha anche l'uso comune di una cabina (spogliatoio) e docce calde.

Tutti gli stabilimenti offrono il servizio **bar** ed alcuni il **ristorante**.



### ОБОРУДОВАННЫЕ ПЛЯЖИ

В Форте дей Марми кроме публичных пляжей, оборудованных или нет, имеется большое количество великолепных тихих, просторных и хорошо оборудованных **частных оборудованных пляжей**.

Italian Case предлагает собственным клиентам большой выбор с различным оборудованием, которое можно арендовать.

Оборудование начинается солнечными зонтами и заканчивается шатрами. Каждый зонт имеет два шезлонга и один лежак.

**Шатры** имеют четыре шезлонга, два лежака и маленький столик. Кто арендует это оборудование, имеет переодевалку и горячий душ.

На всех пляжах есть услуги **бара** и некоторые имеют **ресторан**.





## Transfers



### Transfers

For those arriving by train or by airplane who not want to rent a car to get to Forte dei Marmi and Versilia, it is possible to organize for you to be picked up at the Station or Airport of arrival at and to be taken to your villa. The costs in Euro including petrol, motorway tolls and other are as follows:

**Pisa Airport** (at 45Km from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 95 Euro - during night time 105 Euro  
with 9 person people carrier 100 Euro - during night time 110 Euro

**Firenze Airport** (at 100Km. from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 180 Euro - during night time 190 Euro  
with 9 person people carrier 190 Euro - during night time 200 Euro

**Genova Airport** (at 140Km. from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 250 Euro - during night time 270 Euro  
with 9 person people carrier 280 Euro - during night time 310 Euro

**Milano Malpensa Airport** (at 300 Km. from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 550 Euro - during night time 600 Euro  
with 9 person people carrier 600 Euro - during night time 650 Euro

**Milano Linate Airport** (at 280 km from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 550 Euro - during night time 600 Euro  
with 9 person people carrier 600 Euro - during night time 650 Euro

**Bologna Airport** (at 200 Km. from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 350 Euro - during night time 380 Euro  
with 9 person people carrier 360 Euro - during night time 390 Euro

**Roma Fiumicino Airport** (at 380 Km. from Forte dei Marmi - Versilia)  
with 5 person car 600 Euro - during night time 650 Euro  
with 9 person people carrier 650 Euro - during night time 700 Euro

**Querceta Train Station - Forte dei Marmi**  
with 5 person car 25 Euro - during night time 30 Euro  
with 9 person people carrier 30 Euro - during night time 35 Euro

**Viareggio Train Station**  
with 5 person car 40 Euro - during night time 45 Euro  
with 9 person people carrier 45 Euro - during night time 50 Euro

**Massa Train Station**  
with 5 person car 35 Euro - during night time 40 Euro  
with 9 person people carrier 40 Euro - during night time 45 Euro

**La Spezia Train Station**  
with 5 person car 95 Euro - during night time 105 Euro  
with 9 person people carrier 100 Euro - during night time 110 Euro

Please note: when stated 5 person car it is for max. 4 persons + the taxi driver; when stated 9 person people carrier it is for max. 8 persons + the taxi driver. Also capacity can be more restricted depending on luggage. If taxi's have to wait for more than 30 minutes (flight delay or other), a charge of 20 Euro per hour will be charged. Night time is considered for journeys which take place from 22.00 to 6.00.

## Trasferimenti

### Trasferimenti

Per i clienti che arrivano con il treno o con l'aereo e non desiderano noleggiare un'auto per raggiungere Forte dei Marmi e la Versilia, è possibile avere un servizio di taxi dalla stazione Ferroviaria o dall'aeroporto di arrivo alla villa prenotata. I costi in Euro comprensivi di carburante, pedaggio autostradale, ed altro sono come segue:

**Aeroporto di Pisa** (ca. 45Km da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 95 Euro - orario notturno 105 Euro  
con auto da 9 persone 100 Euro - orario notturno 110 Euro

**Aeroporto di Firenze** (ca. 100Km. da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 180 Euro - orario notturno 190 Euro  
con auto da 9 persone 190 Euro - orario notturno 200 Euro

**Aeroporto di Genova** (ca. 140Km. da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 250 Euro - orario notturno 270 Euro  
con auto da 9 persone 280 Euro - orario notturno 310 Euro

**Aeroporto Milano Malpensa** (ca. 300 Km. da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 550 Euro - orario notturno 600 Euro  
con auto da 9 persone 600 Euro - orario notturno 650 Euro

**Aeroporto Milano Linate** (ca. 280 km da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 550 Euro - orario notturno 600 Euro  
con auto da 9 persone 600 Euro - orario notturno 650 Euro

**Aeroporto di Bologna** (ca. 200 Km. da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 350 Euro - orario notturno 380 Euro  
con auto da 9 persone 360 Euro - orario notturno 390 Euro

**Aeroporto di Roma** (ca. 380 Km. da Forte dei Marmi - Versilia)  
con auto da 5 persone 600 Euro - orario notturno 650 Euro  
con auto da 9 persone 650 Euro - orario notturno 700 Euro

**Stazione ferroviaria di Querceta - Forte dei Marmi**  
con auto da 5 persone 25 Euro - orario notturno 30 Euro  
con auto da 9 persone 30 Euro - orario notturno 35 Euro

**Stazione ferroviaria di Viareggio**  
con auto da 5 persone 40 Euro - orario notturno 45 Euro  
con auto da 9 persone 45 Euro - orario notturno 50 Euro

**Stazione ferroviaria di Massa**  
con auto da 5 persone 35 Euro - orario notturno 40 Euro  
con auto da 9 persone 40 Euro - orario notturno 45 Euro

**Stazione ferroviaria di La Spezia**  
con auto da 5 persone 95 Euro - orario notturno 105 Euro  
con auto da 9 persone 100 Euro - orario notturno 110 Euro

Come auto da 5 persone, si intende massimo 4 persone + l'autista del taxi. Come auto da 9 persone, si intende massimo 8 persone + l'autista del taxi. La quantità o l'ingombro dei bagagli può ridurre il numero dei passeggeri stabili. Se il tempo d'attesa, a causa di ritardi ecc., dovesse superare 30 minuti sarà richiesta un'ulteriore spesa di 20 Euro all'ora. Per viaggi nell'orario notturno, si intendono quei viaggi durante la fascia oraria dalle 22.00 alle 06.00.

## ТРАНСФЕРЫ

### ТРАНСФЕРЫ

Для клиентов, которые приезжают на поезде или прилетают самолетом и не хотят пользоваться лизингом, чтобы попасть в Форте дей Марми и в Версилию, можно заказать услуги такси с Железнодорожного Вокзала или Аэропорта до заказанной виллы. Стоимость в евро, включая бензин, оплату за автобан следующая:

**Аэропорт Пизы** (прибл. 45 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 95 евро – ночное время 105 евро  
С машиной на 9 человек 100 евро – ночное время 110 евро

**Аэропорт Флоренции** (прибл. 100 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 180 евро – ночное время 190 евро  
С машиной на 9 человек 190 евро – ночное время 200 евро

**Аэропорт Генуи** (прибл. 140 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 250 евро – ночное время 270 евро  
С машиной на 9 человек 280 евро – ночное время 310 евро

**Аэропорт Милан Мальпенса** (прибл. 300 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 550 евро – ночное время 600 евро  
С машиной на 9 человек 600 евро – ночное время 650 евро

**Аэропорт Милан Лinate** (прибл. 240 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 550 евро – ночное время 600 евро  
С машиной на 9 человек 600 евро – ночное время 650 евро

**Аэропорт Болоньи** (прибл. 200 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 350 евро – ночное время 380 евро  
С машиной на 9 человек 360 евро – ночное время 390 евро

**Аэропорт Рима** (прибл. 380 км от Форте дей Марми – Версилия)  
С машиной на 5 человек 600 евро – ночное время 650 евро  
С машиной на 9 человек 650 евро – ночное время 700 евро

**Вокзал Кверчета – Форте дей Марми**  
С машиной на 5 человек 25 евро – ночное время 30 евро  
С машиной на 9 человек 30 евро – ночное время 35 евро

**Вокзал Виареджо**  
С машиной на 5 человек 40 евро – ночное время 45 евро  
С машиной на 9 человек 45 евро – ночное время 50 евро

**Вокзал Масса**  
С машиной на 5 человек 35 евро – ночное время 40 евро  
С машиной на 9 человек 40 евро – ночное время 45 евро

**Вокзал Ла Специя**  
С машиной на 5 человек 95 евро – ночное время 105 евро  
С машиной на 9 человек 100 евро – ночное время 110 евро

Под машиной на 5 человек подразумевается максимум 4 человека с шофером такси. Под машиной на 9 человек подразумевается максимум 8 человек с шофером такси. Количество или размер багажа могут уменьшить количество пассажиров. Если время ожидания из-за опоздания самолета или поезда привысят 30 мин, за каждый последующий час ожидания необходимо заплатить 20 евро в час. Под ночным переездом подразумевается часовой интервал от 22.00 до 06.00.

# WWW.ITALIANCASE.COM

## Excursions



### Acqua Park

Italian Case organizes trips to the Acqua Village in Cecina. You will be collected from your villa taken to the aqua park. After you have enjoyed the day the driver will take back to your villa.

## Escursioni

### Acqua Park

Italian Case organizza gite all'Acqua Village di Cecina. Sarete prelevati alla vostra villa, portati all'aqua park e dopo una giornata di divertimenti l'autista ad un'ora prefissata vi riporterà alla vostra villa.

## Экскурсии

### Acqua Park

Italian Case организует поездки в Аквапарк Acqua Village в г. Чечина. За Вами заедят в Вашу виллу, привезут в Аквапарк и после дня веселья, водитель, в определенный час, увезет Вас обратно на Вашу виллу.



### Shopping at Outlets

Italian Case organizes trips to the major outlets, like the Mall in Florence or Seravalle Designer Outlet Alessandria and others, you will be collected from your villa taken to the outlet, then you shop until you drop after which the driver will take you and your shopping back to your villa.

### Shopping agli Outlets

Italian Case organizza gite ai maggiori outlet, come the Mall di Firenze o Seravalle Designer Outlet Alessandria ed altri, sarete prelevati alla vostra villa, portati all'outlet, farete i vostri acquisti e poi l'autista ad un'ora prefissata vi riporterà con i vostri acquisti alla vostra villa.

### Шопинг в Торговых Сетях

Italian Case организует поездки в самые крупные торговые центры, такие как the Mall во Флоренции или Seravalle Designer Outlet Alessandria и другие. За Вами заедят в Вашу виллу, привезут в торговый центр, где Вы сделаете все Ваши покупки, а затем водитель, в определенный час, увезет Вас обратно на виллу.



### Pisa and Lucca

The Leaning Tower, the Baptistry, the Cathedral and the Monumental Cemetery built in total harmony and known all over the world: that is the Miracle Square, which we will visit with an official guide. Lucca is a typical medieval town which likes to be discovered strolling through the narrow lanes, looking at its ancient buildings, admiring its many Romanesque churches, wandering along its mighty walls.

### Pisa e Lucca

La Torre Pendente, il Battistero e la Cattedrale, uniti in totale armonia su quella famosa Piazza dei Miracoli di Pisa avranno tutta la nostra attenzione durante la visita con guida ufficiale. Lucca, quella città medievale dai vicoli stretti, dalle case antiche, dalle tante chiese romaniche, dalle belle mura vuole essere scoperta con una bella passeggiata a piedi.

### Пиза и Лукка

Пизанская башня, Баптистерий и Кафедральный Собор, гармонично объединенные на знаменитой площади Чудес в Пизе сконцентрируют все наше внимание в ходе визита с официальным гидом. Лукка - это средневековый город с узкими улочками, старинными домами и большим числом романских церквей, красивыми стенами, которые желают себя открыть во время приятной прогулки по ним.



### Florence

Art, culture, beauty, elegance. Come to discover this extraordinary city of Dante, Michelangelo and Leonardo. e arrive in Florence by coach via the motorway. With an official guided tour in the morning to Michelangelo Square, Ponte Vecchio, Baptistery, Cathedral, Signoria Square, Santa Croce Square. In the afternoon free time for other visits such as the Straw Market. The entrance-fee for Uffizi or Pitti painting-gallery is not included.

### Firenze

Arte, cultura, bellezza, eleganza. Scopriamo insieme questa straordinaria città di Dante, Michelangelo e Leonardo. In bus, via autostrada arriviamo a Firenze. Al mattino visita città con guida ufficiale: Piazzale Michelangelo, Ponte Vecchio, Battistero, Duomo, Piazza della Signoria, Piazza Santa Croce. Possibilità facoltativa per altre visite come: Mercato della Paglia, ecc. L'ingresso alla Galleria degli Uffizi o Palazzo Pitti non sono inclusi.

### Флоренция

Искусство, культура, красота и элегантность. Откроем для себя вместе этот необыкновенный город Данте, Леонардо и Микеланджело. На автобусе, по скоростной трассе мы приедем во Флоренцию. Утром визит по городу с официальным гидом: Площадь Микеланджело, Мост Веккьо, Баптистерий, Кафедральный собор, Площадь Синьории, Площадь Санта Кроче. Вторая половина дня свободная во Флоренции с дополнительной возможностью других визитов, таких как Рынок Соломы и т.д.. Вход в галерею Уффици или Дворец Питти не включены.

### Chianti

An afternoon in the heart of the delightful Tuscan countryside where the famous Chianti wine is produced. Then we proceed, travelling through vineyards and olive groves, to beautiful manor house "Castello in Chianti" where there will be a visit to the wine cellars and winetasting.

### Chianti

Un pomeriggio nel cuore della Toscana con paesaggi incantevoli dove nasce il famoso vino Chianti. Attraverso vigneti e uliveti arrivo a uno stupendo castello in Chianti per degustazioni di vini, visita alle cantine e assaggi di prodotti tipici.

### Кьянти

Вторая половина дня в сердце Тосканы с красивыми пейзажами, где рождается известное вино Кьянти. Через виноградники и оливковые рощи мы прибываем в красивый замок в Кьянти для дегустации вин, посещения винодельни и дегустации типичных продуктов.



# WWW.ITALIANCASE.COM



### Carrara

Marble: art and delights of the pallet (Vision and taste of the Apuan Alps). Since Roman Times, the marble of the Apuan Alps has been utilized and appreciated. The masterpieces of Michelangelo are a clear example of what an artist can achieve through the hard work of carving joined to his creativity. In a breathtaking Marble quarry, up in the Apuan Alps, we can discover the art of extracting this unique stone and how statues are created out of marble blocks. The day is completed with a taste of a local delicacy of the area, a particular cured meat.

### Carrara

Il Marmo: Arte e Delizie del palato. La pietra per l'arte. Sin dal tempo dei Romani si è lavorato il marmo delle Alpi Apuane. I capolavori di Michelangelo sono testimoni unici di questa lavorazione faticosa, ma piena di soddisfazioni. In una suggestiva cava in alto sulle Alpi Apuane conosceremo la tecnica sull'estrazione di questa pietra unica la mondo, per vedere come nasce una statua dal grezzo blocco di marmo. La giornata sarà deliziata da una degustazione di un salume tipico della zona, il famosissimo "lardò".

### Каррара

Мрамор: Искусство и наслаждение вкусом. Камень как искусство. С древнеримских времен обрабатывается мрамор Апуанских Альп. Шедевры Микеланджело являются уникальными свидетелями этой тяжелой, но полной удовлетворения работы. В живописном карьере, высоко в Альпах, мы познакомимся с техникой по добыче этого уникального камня, чтобы увидеть, как рождается статуя из грубой глыбы мрамора. Этот день будет еще более интересным благодаря дегустации типичного продукта из этой области, известного "сала".

### Isola d'Elba

Blue sea, hidden beaches, subtropical vegetation, typical wines and the traces of Napoleon. By coach as far as Piombino; then one hour crossing to reach Portoferraio. Coach tour around the island to discover picturesque villages and the most beautiful bays. Time for lunch and bathing.

### Isola d'Elba

Mare azzurro, spiagge nascoste, piante subtropicali, vini tipici e le vestigia di Napoleone. In bus GT raggiungiamo il Porto di Piombino. Con una traversata di ora sulla nave arriveremo a Portoferraio sull'Elba. Qui inizierà il tour dell'isola in bus alla scoperta dei villaggi pittoreschi e delle insenature più belle. Tem per il pranzo ed anche per fare il bagno.

### Остров Эльба

Синее море, скрытые пляжи, субтропические растения, местные вина и останки Наполеона. На автобусе мы доедем до порта Пиомбино. В течение одного часа путешествия на корабле мы прибудем в Портоферрайо на Эльбе. Здесь начнется тур острова на автобусе, который позволит вам обнаружить живописные деревни и самые красивые заливы. Время на обед, а также для купания.



### Cinque Terre

The "5 Terre" National Park, which is included in the "World Monument Fund", is an unforgettable experience. We visit the fishing villages of Manarola and Riomaggiore perched on the rocky heights which descend down to the sea. The vines, olives and typical Mediterranean vegetation of this exceptional landscape can be enjoyed at close hand with an easy forty minute walk including the romantic pathway "Via dell'Amore" and, with a calm sea, a boat trip from Riomaggiore to Monterosso is included.

### Cinque Terre

Parco Naturale inserito nel "World Monument Fund" vi farà vivere un'esperienza indimenticabile. Visiterete borghi marinari arroccati sulle rocce a picco sul mare: Manarola e Riomaggiore. Viti, ulivi e la tipica macchia mediterranea vi faranno gustare da vicino questa eccezionale realtà con una facile camminata di 40 minuti, incluso il romantico sentiero della Via dell'Amore, come pure (mare permettendo) il tratto da Riomaggiore a Monterosso con la barca.

### Пять Земель

Природный парк, включенный в "World Monument Fund" позволит вам прожить незабываемое впечатление. Посетите рыбацкие деревушки на скалах с видом на море: Манарола и Риомаджоре. Виноградники, оливковые рощи и типичная средиземноморская местность позволят вам приблизиться к этой уникальной реальности легкой прогулкой на 40 минут, включая романтический путь, называемый Путем Любви, а также (если позволяет погода) путь от Риомаджоре до Монтероссо на лодке.

### Siena and San Gimignano

After a trip through the enchanting Tuscan countryside there we are in San Gimignano: its many towers, dominating the typical landscape, tell us about a history full of conflicts and victories. Siena waits for us then with its charming atmosphere. After free time for lunch in the most beautiful square in the world: Piazza del Campo, we'll visit Siena with an official guide.

### Siena e San Gimignano

Dopo un viaggio attraverso la tipica campagna toscana, arriviamo a San Gimignano. Faremo una passeggiata in questa città dalle molte torri che caratterizzano questo scorcio di paesaggio e che ancora oggi raccontano la loro storia di lotte e vittorie. Siena ci aspetta con la sua aria affascinante. Dopo il tempo libero per il pranzo in una delle più belle piazze del mondo: Piazza del Campo, visiteremo la città con guida ufficiale.

### Пять Земель

После поездки по сельской местности Тосканы, мы приезжаем в Сан Джиминьяно. Прогуляйтесь по этому городу со множеством башен, которые характеризуют этот пейзаж и еще сегодня рассказывают свою историю борьбы и побед. Siena ждет нас со своей очаровательной атмосферой. После свободного времени на обед на одной из самых красивых площадей в мире: Пьяцца дель Кампо, посетим город с официальным гидом.



### Portofino

This world famous fishing village will be visited after a pleasant drive along the coastal road and by motorboat to Rapallo and Santa Margherita. From here by motorboat we will reach Portofino: around its harbour, the houses with their pastel colours give the visitors some of the loveliest scenery in Italy. Time to browse around and admire the local handicraft.

### Portofino

Un nome che non ha bisogno di spiegazioni. Dopo un piacevole viaggio lungo la costa e la moderna autostrada, si raggiunge Rapallo e Santa Margherita. Da qui in motobarca raggiungeremo il famosissimo porticciolo di Portofino. Le alte case colorate offrono al visitatore uno degli scenari più belli: sarà piacevole passeggiare tra le viuzze della cittadina e curiosare tra le boutiques.

### Портофино

Имя, которое не нуждается в объяснениях. После приятной поездки вдоль побережья на современном шоссе, вы достигнете Рапалло и Санта-Маргерита. Отсюда на катере мы достигнем знаменитую гавань Портофино. Высокие, красочные дома предлагают посетителю один из самых красивых пейзажей: будет приятно прогуляться по улочкам города и посетить бутики.

### An experience, a live emotion!

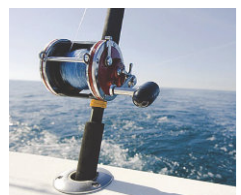
ONE DAY TRIP ON FISHING BOAT Fishing as real sailors... A new unforgettable adventure discovering the Versilian sea world as real sailors... Tasting the daily catch in a simple light lunch in sailors' style. Departure at 9 am from Viareggio harbour and return at about 6 pm. Obligatory reservation 2 days in advance. Prices will change depending on the number of participants.

### Per pescare come veri marinari.

Una nuova indimenticabile avventura per scoprire e conoscere il mondo del mare versiliese come veri pescatori... e poter gustare il pescato del giorno in un pranzo semplice in stile marinaio. Partenza alle ore 9:00 dal porto di Viareggio e rientro previsto per le ore 18:00. Prenotazione obbligatoria due giorni prima. Le tariffe variano a seconda del numero dei partecipanti.

### Ловит рыбу как настоящие моряки

Новое незабываемое приключение, чтобы открыть для себя и познать мир рыбаков Версилие... и насладиться отловленной рыбой во время простого обеда в моряцком стиле. Отправление в 9:00 из порта Виареджо и возвращение в 18:00. Бронирование обязательно за два дня. Цены варьируются в зависимости от числа участников.



# WWW.ITALIANCASE.COM



## Bicycles



## Biciclette

### Bicycles

Forte dei Marmi is a quiet and flat seaside resort, with many not busy small roads. Reaching the sea, the centre or simply riding a **bike** in our seaside resort is really pleasant and relaxing. It's fun for children too. Very small children (from 8 months to 3 years) can travel on bike seats situated at the front of the bikes, just behind the handle bars, while older children aged from 3 to 7 years may travel on bike seats fixed at the back of the bike. The bikes may be rented if booked in advance, they will be delivered to your booked villa on your arrival. The cost for a man or lady's bike with a basket and or child's seat is 55 Euro per week, 75 Euro for a two weeks and 85 Euro for a three week rental. Children's bikes may also be rented.

### Tricycles

For those who need a means of transport more practice for shopping and for carrying children, Italian Case can provide in the villa for your arrival, one or more tricycles, with or without child seats, always with a large basket. The cost for this service is: 1 week 130 Euro, for 2 weeks 200 Euro, for 3 weeks 240 Euro.

### Biciclette

Forte dei Marmi è una località tranquilla e pianeggiante, con molte piccole vie poco trafficate. Raggiungere il mare, il centro o semplicemente viaggiare in **biciclette** nella nostra località è piacevole e rilassante. Piacerà anche ai bambini, i più piccoli (dai 8 mesi ai 3 anni) possono viaggiare in seggiolino posto nella parte anteriore della bici, appena dietro al manubrio, mentre i bambini dai 3 ai 7 anni, possono viaggiare nel seggiolino fissato nella parte posteriore della bici. Le biciclette possono essere noleggiate e se prenotate in anticipo, saranno consegnate alla villa prenotata per il Vostro arrivo. Il costo di una bici da uomo o donna con cestino e/o seggiolino da bambino, è di 55 Euro per una settimana, 75 Euro per due settimane e 85 Euro per tre settimane. Possono essere noleggiate anche biciclette da bambini.

### Tricicli

Volendo un mezzo più pratico per lo shopping e/o trasporto bambini, possiamo farvi trovare alla vostra villa, uno o più tricicli, con o senza seggiolini per bambini, sempre con grande cestino. Il costo di un triciclo per 1 settimana è 130 Euro, per 2 settimane 200 Euro, per 3 settimane 240 Euro.

## ВЕЛОСИПЕДЫ

### ВЕЛОСИПЕДЫ

Форте дей Марми – это спокойная и равнинная местность, с большим количеством маленьких дорог без сильного автомобильного движения. Доехать до моря, до центра города или просто прокатиться на **велосипеде** очень приятно. Это понравится и детям. Самые маленькие (от 8 месяцев до 3 лет) могут ездить на детском сиденье расположенном на передней части велосипеда, прямо за рулем, в то время как дети от 3 до 7 лет могут путешествовать на сиденье прикрепленном на задней части велосипеда. Велосипеды могут быть арендованы, и если их арендовать заранее, то их доставят в Вашу виллу перед Вашим приездом. Цена аренды мужского или женского велосипеда с корзиной или детским сидением составляет 55 евро в неделю, 75 евро за две недели и 85 евро за три недели. Можно арендовать и детские велосипеды.

### Трехколесные велосипеды

Если вы хотите иметь более удобное средство для шопинга и/или перевозки детей, мы можем привезти к Вам на виллу один или более трехколесных велосипедов, с или без детского сиденья, но всегда с большой корзиной. Стоимость трехколесного велосипеда на одну неделю составляет 130 евро, на 2 недели 200 евро, на 3 недели 240 евро.

## Restaurants



### Restaurants

Tuscany, one of the best places to eat Italian food. Italian Case not only can suggest and book you a table, at the restaurant that most suits your requests, we can even pick you up at your villa, take you to the restaurant, perhaps in the hills with wonder views, you can thoroughly enjoy your meal and the excellent wine, and after we will then take you safely back to your villa.

## Ristoranti



### Ristoranti

La Toscana, una delle migliori regioni per assaporare la buona cucina italiana. La ITALIAN CASE non solo vi può suggerire e prenotare un tavolo al ristorante che più soddisfa le vostre richieste, ma oltre a questo può accompagnare voi e la vostra famiglia al ristorante con il proprio mezzo. Così potrete gustare la vostra cena ed anche dell'ottimo vino in completa libertà e vi riaccompagneremo alla vostra villa.

## Ресторан



### Ресторан

Тоскана является одним из лучших регионов, чтобы насладиться блюдами итальянской кухни. Italian Case не только может предложить и забронировать для Вас столик в том ресторане, который лучше всего отвечает Вашим потребностям, но и сопроводить Вас и Вашу семью в ресторан на собственной машине. Таким образом, вы можете наслаждаться ужином и хорошим вином в условиях полной свободы и потом мы сопроводим Вас обратно на виллу.

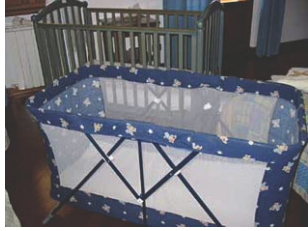
# WWW.ITALIANCASE.COM



## Other services

## Altri servizi

## Прочие услуги



### Cots and High Chairs

**Baby cots** of approximate 60 cm x 120 cm can be delivered directly to the villa at your arrival, the cost for a cot for 1 week is 30,00 Euro, linen or pillows for cots are not provided.

**High chairs** can be delivered directly to the villa at your arrival; the cost for a high chair for 1 week is 30,00 Euro.



### Culle e seggioloni

Possono essere forniti su richiesta, da trovare direttamente nella villa al Vostro arrivo, **lettini per bambini** (ca. 60cm x 120cm). Il costo di tale servizio è di Euro 30,00 a settimana. La biancheria per i lettini non è fornita.

Possono essere forniti su richiesta, da trovare direttamente nella villa al Vostro arrivo, **seggioloni per bambini**. Il costo di tale servizio è di Euro 30,00 a settimana.

### ДЕТСКИЕ КРОВАТКИ И СТУЛЬЯ

Они предоставляются по запросу и Вы найдете их в Вашей вилле до Вашего приезда. **Детские кроватки** (60 см x 120 см). Стоимость данной услуги 30,00 евро в неделю. Постельное белье для детских кроватей не предоставляется.

По запросу так же предоставляются **детские стулья** прямо в Вашу виллу. Стоимость этого сервиса 30,00 евро в неделю.

### Towel packs

Italian Case provides all its villas with bed linen (sheets and pillowcases) and also blankets and bedcovers. Other linen is not provided but we can arrange for **towel packs**, these are composed of 4 bath towels and 4 hand towels and cost 25 Euro, while 6 bath towels and 6 hand towels cost 35 Euro and 8 bath towels and 8 hand towels cost 45 Euro, per week and must be changed after 1 week. For not risking to find availability, please book in advance.

### Biancheria da bagno

L'agenzia Italian Case fornisce tutte le ville di biancheria da letto (lenzuola e federe, coperte e copriletti), non sono forniti gli asciugamani da bagno. Per le ville di Forte dei Marmi è possibile richiedere un pacco **asciugamani da bagno** composto da: 4 Teli Bagno e 4 asciugamani al costo di 25 Euro alla settimana, 6 Teli Bagno e 6 asciugamani al costo di 35 Euro alla settimana, 8 Teli Bagno e 8 asciugamani al costo di 45 Euro alla settimana, (cambio settimanale obbligatorio). Consigliamo di prenotare tale servizio in anticipo per non correre il rischio di non avere la disponibilità.

### ВАННОЕ БЕЛЬЕ

Агенство Italian Case предоставляет всем виллам постельное белье (покрывала, наволочки, одеяла и простыни). Ваные ручные полотенца не поставляются. Для вилл в Форте дей Марми можно запросить пакет **ванного белья** состоящего из: 4 банных простыни и 4 полотенца за 25 евро в неделю, 6 банных простыни и 6 полотенец за 35 евро в неделю, 8 банных простынь и 8 полотенец за 45 евро в неделю (еженедельный обмен обязателен). Советуем заказывать эту услугу заранее, чтобы избежать риска не иметь белья в наличии.



### Baby sitters

Want to have an evening out without the kids or an helping hand on the beach, minding the kids while you sunbath, swim or just relax. We can find you the baby sitter you need.

### Baby sitter

Volete avere una serata o cena fuori senza i bambini o una persona che bada ai bambini durante il giorno o in spiaggia, mentre vi rilasate, nuotate o prendete il sole. La Italian Case può trovarvi la baby sitter che cercate.

### НАШИ УСЛУГИ И ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Хотите провести ужин или весь вечер без детей или иметь человека, который бы присматривал за Вашими детьми днем или на пляже, в то время как Вы расслабляетесь, плаваете или загараете? Italian Case может найти для Вас няню, которую Вы ищите.

### Tennis on holiday

Forte dei Marmi has several Tennis Clubs where it is a real pleasure to play. Italian Case can organize tennis courses, private lessons or just book you a court.

We can also organize multi entrances in Gyms and courses.

### Tennis in vacanza

Forte dei Marmi dispone di diverse Tennis Clubs dove è davvero piacevole giocare. Italian Case può organizzarvi un corso, prenotare lezioni private o semplicemente un campo da tennis, possiamo anche organizzarvi ingressi o corsi nelle palestre.

### Теннис

Форте дей Марми имеет несколько теннисных клубов, где вам действительно понравится играть. Italian Case может организовать для вас курс, заказать частные уроки или просто теннисный корт, мы можем также организовать для вас курсы в спортивных залах.



# WWW.ITALIANCASE.COM

## Other services



### Italian lessons on holiday

While you are relaxing on holiday, why not learn or improve your Italian. Italian Case can organize an Italian course or simply get a qualified teacher direct to your villa.

### Studiare in vacanza

Mentre vi rilassate in vacanza, perché non migliorare o imparare l'italiano. La Italian Case può organizzarvi un corso o semplicemente una insegnante che viene direttamente alla vostra villa.

## Прочие услуги

### Уроки итальянского языка в отпуске

Пока Вы находитесь в отпуске, почему бы не улучшить или выучить итальянский язык. Italian Case может организовать курсы или просто предоставить учителя, который будет приходить прямо на Вашу виллу.



### VIP Transfers

For those who wish to travel in style, ITALIAN CASE can organize transfers for arrivals and departures or for excursions.

### Trasferimenti VIP

ITALIAN CASE per chi desidera viaggiare in modo esclusivo può organizzare trasferimenti in elicottero sia per arrivi e partenze, sia per escursioni turistiche.

### VIP ТРАНСФЕРЫ

Для тех, кто желает эксклюзивные переезды ITALIAN CASE организует перелеты на вертолетах, как при приезде так и при отъезде, а так же для туристических поездок.

### Storage

For all those clients that intend to return to Forte dei Marmi using an Italian Case villa holiday, we give them the possibility to store their personal items and find them in the villa at the beginning of their next holiday.

### Magazzinaggio

Italian Case offre alla sua affezionata clientela che intende ritornare in vacanza nelle nostre ville la possibilità di immagazzinare a fine soggiorno eventuali oggetti che vorrebbero ritrovare nella villa l'anno seguente.

### Хранение

Italian Case предлагает своим постоянным клиентам, которые планируют вернуться на отдых в наши виллы, возможность хранить в конце пребывания, любые предметы, которые бы они желали найти в следующем году.



### Library

Italian Case offers its clients a choice of books to read during the relaxing moments of their stay.

### Libreria

Italian Case per la sua affezionata clientela offre una selezionata raccolta di libri, romanzi e saggi per allietare le ore di relax del vostro soggiorno.

### Библиотека

Italian Case для своих постоянных клиентов предлагает избранные коллекции книг, романов и эссе, которые порадуют вас в часы отдыха во время вашего пребывания.

### Internet on holiday

All Italian Cases villa all have a free wifi internet connection, also clients can during office hours also get on the web by using a computer at their disposal in our office.

### Internet in vacanza

Tutte le ville della Italian Case dispongono di internet wifi gratuito, i clienti possono, durante l'orario di apertura della nostra sede, anche usufruire di un nostro computer con collegamento ADSL per collegarsi alla rete presso la nostra agenzia.

### Интернет в отпуске

у всех есть доступ в интернет. Бесплатный Wi-Fi, также клиенты могут в рабочее время также получить на еее-айте с помощью компьютера в их распоряжении в нашем офисе.



# WWW.ITALIANCASE.COM

# Informazioni Utili

- **Corpo di Polizia Municipale**

Via Provinciale, 96 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 81145 • Fax +39 0584 89419

Il comando è reperibile telefonicamente tutti i giorni con orario 8.00-20.00

al numero di centralino Tel. +39 0584 81145

Ufficio permessi per ZTL martedì e sabato 9.00-13.00

Ufficio contravvenzioni lunedì-mercoledì-venerdì 9.00-12.30

Ufficio infortunistica martedì 10.30-12.30 e venerdì 16.30-18.30

- **Capitaneria di Porto e Guardia Costiera**

Via Oberdan, 2 - 55049 Viareggio (LU)

Tel. +39 058443931 • Fax +39 0584 4393223

E-mail : [cpviareggio@mit.gov.it](mailto:cpviareggio@mit.gov.it)

Emergenza in Mare Numero Blu 1530

- **Ufficio Locale Marittimo Forte dei Marmi**

Via Spinetti, 6 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. e fax +39 0584 89826

E-mail: [lcfortedeimarmi@mit.gov.it](mailto:lcfortedeimarmi@mit.gov.it)

- **Comando Stazione Carabinieri**

Numero Emergenza: 112

Via Provinciale, 14 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 89013

E-mail: [tlu26320@pec.carabinieri.it](mailto:tlu26320@pec.carabinieri.it)

- **Commissariato Polizia di Stato**

Numero Emergenza: 113

Via Rossetti e Bandini, 29 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 75401 • Fax +39 0584 7540211

E-mail: [comm.fortedeimarmi.lu@pecps.poliziadistato.it](mailto:comm.fortedeimarmi.lu@pecps.poliziadistato.it)

- **Guardia di Finanza**

Numero emergenza 117

Piazza Garibaldi, 18 - 55049 Viareggio (LU)

Tel. +39 0584 44584

<http://www.gdf.gov.it/reparti-del-corpo/territorio/toscana/lucca/gruppo-viareggio>

- **Prefettura di Lucca – Ufficio territoriale di Governo**

Piazza Napoleone, 32 - 55100 Lucca (LU)

Tel. +39 0583 42451 • Fax +39 0583 424666

- **Vigili del Fuoco**

Numero Emergenza: 115

Sede distaccata di Pietrasanta: Via Unità d'Italia/Via Torretta - 55045 Pietrasanta (LU)

Tel. +39 0584 23239

E-mail: [comando.lucca@vigilfuoco.it](mailto:comando.lucca@vigilfuoco.it)

Lucca, centralino: Tel. +39 0583 430000

## WWW.ITALIANCASE.COM



# Servizi Sanitari

- **Azienda Usl 12, Ospedale Unico Versilia**

Sito web: <https://www.uslnordovest.toscana.it>

SS1 Via Aurelia, 335 - 55041 Lido di Camaiore (LU)

Centralino: Tel. +39 0584 6051

URP: Tel. +39 0584 6059807 • Tel. +39 0584 6055288 • Tel. +39 0584 6059421

CUP: Tel. +39 0584 605200

CUP: Tel. +39 0586 223333 (dal lunedì al venerdì 8.00–17.00 e sabato 8.00–13.00)

Libera Professione: Tel. +39 0584 605201

- **Pubblica Assistenza Croce Verde (apertura 24H)**

Numero Emergenza: 118

Via Risorgimento, 1 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 874013

Servizio Dialisi

Website: <https://www.croceverdeforte.com>

E-mail: [segreteria@croceverdeforte.it](mailto:segreteria@croceverdeforte.it)

- **Pubblica Assistenza Misericordia**

Numero Emergenza: 118

Via Padre Ignazio Da Carrara, 32 - Località Vittoria Apuana - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 752133

Website: [www.misericordie.it](http://www.misericordie.it)

E-mail: [fortemarmi@misericordie.org](mailto:fortemarmi@misericordie.org)

- **Il servizio di Guardia Medica Notturna (20.00-08.00)**

viene svolto presso la Pubblica Assistenza Croce Bianca, Via delle Contrade, 139 - 55047 Querceta/Seravezza (LU)

Tel. +39 0584 769234

- **Casa di Cura San Camillo**

Via Padre Ignazio Da Carrara, 37 - Località Vittoria Apuana - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 7391

Sito web: [www.sancamillofortedeimarmi.net](http://www.sancamillofortedeimarmi.net)

E-mail: [segreteria.direzione@sancamillo.net](mailto:segreteria.direzione@sancamillo.net)

- **Fortis Srl**

Via Padre Ignazio Da Carrara, 39 - Località Vittoria Apuana - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. +39 0584 752105

Sito web: [www.fortisdiagnostica.it](http://www.fortisdiagnostica.it)

E-mail: [info@fortis-diagnostica.it](mailto:info@fortis-diagnostica.it)

- **Laboratorio Analisi Cliniche Sant'Ermete**

Via Duca d'Aosta, 27 - 55042 Forte dei Marmi (LU)

Tel. + 39 0584 89320 • Fax 0584 89320

Sito web: [www.analiscinichespermete.it](http://www.analiscinichespermete.it)

E-mail: [lab.s.ermete@virgilio.it](mailto:lab.s.ermete@virgilio.it)

## WWW.ITALIANCASE.COM